

*Ossemiranghi*. The meaning aimed at was "Thou who art as a father to us," but the pronominal prefix of the first person is omitted. *Nwassa* 'my father,' *assari* 'his father'; *nit-assima* 'I have him for a father.' The final *-eranghi* has the meaning of 'such as,' or 'like.' *Kigiganghi*, in the locative, from *kigigwi* 'sky, day' (Gr.). *Epiane*, 2d pers. conditional, from *nit api* 'I sit' ("il se dit de toute sorte de situation," Gr.).

1. Read, *cossetaimarinkintche ki-winsanemi* 'make it to be spoken with fear thy-name'; *ni-cwssa* 'I fear him,' *ni-cossetan* 'I fear it,' *ni-cossita-iamwi* 'I cause myself to be feared when I speak.' *Awinsanemi* 'his name,' from *winswa* 'he calls himself,' *winsani* 'a name'; the final *mi* is the mark of possession or personal appropriation.

2. *Ki-teberinkionemi* 'thy mastery'; from the same root as Abn. *ke-tepeltemwaghen* (v. 6), Cree *ke-tipaye'chekawin* (v. 20), Alg. *ki-tebeningewin* (v. 23); Il. *ni-teberinki* 'I am master,' *ni-teberinki-one-mi* 'my mastery, my government.' *Piakitche* 'let it come,' imperat. 3d sing. (inan.) from *ni-pia* 'I come': comp. Del. *peyewiketch* [*pejewiketsch*, Zeisb.], Pot. *piyak*, v. 31.

3. 'In-heaven the-thing thou-thinkest is-so-done, on-earth likewise so-let-it-be-done.' *Kicw* 'something' (Chip. *gégo*), "mais ordinairement il ne dit pas seul" (Gr.). *Nit-ichitehwa* 'I so think,' literally, 'I am so (*ichi*) in heart (*tehe*),' Chip. *nind iji-déé* "my heart is so" (Bar.). *Nichinagatai* or (without the initial *n*) *ichinagatai* 'it is so done.' *Akiskiw* and *achiskiw* 'earth, land' (Gr.); comp. Miami *akihkewe*, Kikapou *akiskiii* (Barton), Cree and Shawn. *assiki*, Montagn. *astshi* (v. 22). *Napi* 'in the same manner, likewise.'

4. There are errors in the printed text, and the meaning of the original is thereby made doubtful. This seems most probable: "Of every day [our] portion, this day give us"; and if so, we must read: *egami ouapankiri aouiraoui nounghi kakiscoue miriname*. *Egami* 'at all times.' *Ouabankiri* from *ouabankie* 'when day comes' (lit. 'when it is light'), and so, 'of the day,' or 'the day's'; strictly, 'of the morning,' i. e. 'of the morrow': *egami wabankiri* 'of every morrow'; so, *egami maiacweritchi* (Gr.) 'every noon.' *Rawi* 'portion,